



Città di Bellinzona

**Mandato di prestazione  
tra  
la Città di Bellinzona e  
l'Ente autonomo  
Bellinzona Teatro**

**Periodo: 2022-2023**

# Indice

Art. 1	Oggetto e scopo del mandato	3
Art. 2	Compiti generali	3
Art. 3	Manutenzione ordinaria del Teatro Sociale	4
Art. 4	Manutenzione straordinaria del Teatro Sociale	4
Art. 5	Personale	4
Art. 6	Durata del mandato	4
Art. 7	Rinnovo del mandato	4
Art. 8	Disdetta del mandato	4
Art. 9	Mezzi finanziari	4
Art. 10	Copertura del disavanzo o ripartizione dell'utile	5
Art. 11	Vigilanza della gestione operativa	5
Art. 12	Obblighi di Bellinzona Teatro	5
Art. 13	Contropartite per gli enti finanziatori	6
Art. 14	Responsabilità	6
Art. 15	Entrata in vigore	6

Le parti contraenti

Il **Comune di Bellinzona** rappresentato dal suo Municipio e per esso dal Sindaco e dal Segretario comunale

e

L'Ente autonomo **Bellinzona Teatro** rappresentato dal suo Consiglio direttivo e per esso dal Presidente e dal Direttore

sottoscrivono il seguente

## **MANDATO DI PRESTAZIONE PER IL PERIODO 2022-2023**

**(dal 1° settembre 2022 al 31 agosto 2023)**

### **Art. 1            Oggetto e scopo del mandato**

<sup>1</sup>Il mandato ha lo scopo di regolare i rapporti tra il Comune e Bellinzona Teatro nell'ambito della promozione e dell'organizzazione dell'attività culturale, in particolare all'interno del Teatro Sociale di Bellinzona, della manutenzione ordinaria del Teatro Sociale e delle infrastrutture al suo interno, della gestione dei rapporti con le società, le associazioni e i servizi comunali attivi in ambito culturale e, più in generale, della valorizzazione del Teatro Sociale. Bellinzona Teatro può organizzare manifestazioni anche in altri spazi.

<sup>2</sup>Il mandato definisce le prestazioni che Bellinzona Teatro eroga e il contributo globale fornito dal Comune a copertura dei costi prodotti dall'attività svolta.

### **Art. 2            Compiti generali**

<sup>1</sup>Bellinzona Teatro ha il compito di:

- allestire una stagione teatrale completa;
- gestire il Teatro Sociale di Bellinzona;
- mettere a disposizione il Teatro Sociale per eventi e manifestazioni a enti pubblici o privati, compatibilmente con la pianificazione della stagione teatrale;
- promuovere e valorizzare il Teatro Sociale;
- garantire l'accesso del pubblico al Teatro.

<sup>2</sup>Per assolvere i propri compiti il Comune di Bellinzona concede a Bellinzona Teatro l'utilizzo gratuito del Teatro Sociale e delle infrastrutture al proprio interno.

<sup>3</sup>A Bellinzona Teatro è garantita la piena autonomia artistica.

### **Art. 3 Manutenzione ordinaria del Teatro Sociale**

<sup>1</sup>Bellinzona Teatro deve garantire la manutenzione ordinaria del Teatro Sociale e delle infrastrutture che si trovano al suo interno (impianti scenici, impianti audio e luci, mobilio, ecc.) in quanto locatario dell'immobile.

<sup>2</sup>Per manutenzione ordinaria si intende la manutenzione di piccola entità legata alla gestione quotidiana del Teatro Sociale e delle sue infrastrutture.

<sup>3</sup>I dettagli sono definiti in un accordo separato, la cui sottoscrizione rientra nelle competenze del Municipio.

### **Art. 4 Manutenzione straordinaria del Teatro Sociale**

<sup>1</sup>La manutenzione straordinaria del Teatro Sociale e delle infrastrutture che si trovano al suo interno viene effettuata dal Comune attraverso i propri Servizi.

<sup>2</sup>Bellinzona Teatro collabora con i Servizi comunali preposti (in particolare con il Settore opere pubbliche) nel definire necessità e priorità di intervento straordinarie e nell'allestimento di Messaggi municipali con le richieste di credito da sottoporre al Consiglio comunale.

### **Art. 5 Personale**

<sup>1</sup>Bellinzona Teatro deve disporre del numero adeguato di personale e con i requisiti professionali adatti in funzione dei compiti svolti. Bellinzona Teatro deve poter garantire le sostituzioni nei ruoli chiave.

<sup>2</sup>In particolare Bellinzona Teatro si avvale di un direttore, di un responsabile tecnico e di un segretariato. La gestione dell'amministrazione e della contabilità è delegata ai Servizi del Comune.

### **Art. 6 Durata del mandato**

<sup>1</sup>Il mandato ha durata di un anno ed entra in vigore il 1° settembre 2022.

<sup>2</sup>Il mandato deve essere approvato dal Consiglio comunale su proposta del Municipio.

### **Art. 7 Rinnovo del mandato**

<sup>1</sup>Al termine del mandato, lo stesso viene rinnovato, per un periodo che può variare da uno a quattro anni, previa approvazione del Consiglio comunale.

<sup>2</sup>Le parti contraenti si impegnano a concludere le procedure di rinnovo del mandato tre mesi prima della sua scadenza.

### **Art. 8 Disdetta del mandato**

<sup>1</sup>Il mandato può essere disdetto dal Consiglio comunale con un preavviso di un anno.

<sup>2</sup>In caso di gravi inadempienze di Bellinzona Teatro il mandato può essere disdetto in qualsiasi momento da parte del Consiglio comunale.

<sup>3</sup>In caso di revoca del mandato il Comune subentra nelle attività di Bellinzona Teatro e nei suoi obblighi contrattuali.

### **Art. 9 Mezzi finanziari**

<sup>1</sup>Per adempiere ai compiti stabiliti dal presente mandato Bellinzona Teatro dispone:

- dei mezzi che il Comune gli mette a disposizione sotto forma di contributo annuale, entro i limiti del mandato di prestazione approvato dal Consiglio comunale;
- del contributo che il Cantone gli mette a disposizione ogni anno;
- del contributo che l'Azienda Multiservizi Bellinzona gli mette a disposizione ogni anno sotto forma di sponsorizzazione;
- dei mezzi che lo stesso Bellinzona Teatro è in grado di ricavare dalla sua attività (entrate spettacoli, sponsor, locazione strutture, ecc.).

<sup>2</sup>Il contributo globale messo a disposizione dal Comune di Bellinzona per il periodo 1° settembre 2022 – 31 agosto 2023 è di CHF 534'484.-.

<sup>3</sup>Il contributo globale annuale viene versato a Bellinzona Teatro la metà di norma entro il 31 agosto, il resto in due rate, entro il 30 novembre e entro il 28 febbraio.

<sup>4</sup>Il contributo globale è negoziato con il Municipio in base al fabbisogno finanziario stimato da Bellinzona Teatro, che deve esser presentato entro il 31 marzo dell'anno di scadenza del mandato.

#### **Art. 10 Copertura del disavanzo o ripartizione dell'utile**

<sup>1</sup>Il contributo globale annuale garantito dal Municipio viene adeguato a consuntivo in caso di:

- eventi eccezionali non previsti;
- assegnazione di nuovi compiti non previsti;
- modifiche legislative non previste al momento della definizione del contributo;
- eventuali modifiche dei costi delle assicurazioni sociali, cassa pensione o assicurazioni malattia/infortunio;
- eventuali modifiche dei costi di prestazioni di altri settori del Comune decise dal Municipio con impatto diretto sulle finanze dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro.

<sup>2</sup>Bellinzona Teatro assume i disavanzi d'esercizio residui in funzione della propria disponibilità, ritenuto che eventuali eccedenze d'esercizio restano a Bellinzona Teatro e devono essere utilizzate per costituire un fondo di riserva volto alla copertura dei rischi, all'ottenimento di un equilibrio finanziario a medio termine e, per quanto possibile, al miglioramento dei compiti generali di cui all'art. 3 dello statuto.

#### **Art. 11 Vigilanza della gestione operativa**

<sup>1</sup>Il Settore Controllo interno e gestione qualità del Comune di Bellinzona è preposto alla vigilanza del mandato di prestazione, in particolare al controllo sulla gestione contabile e amministrativa di Bellinzona Teatro. Su richiesta Bellinzona Teatro trasmette la relativa documentazione finanziaria così come ogni altro documento.

<sup>2</sup>Nell'ambito della trasmissione dei dati di Consuntivo, Bellinzona Teatro deve trasmettere al Municipio il rapporto d'esercizio accompagnato dalla documentazione finanziaria necessaria, in particolare – oltre ai dettagli e all'evoluzione dei diversi centri costo – degli indicatori sull'offerta teatrale e sulla rispondenza del pubblico.

<sup>3</sup>Quali indicatori il rapporto d'esercizio riporta in particolare, sulla base di un confronto pluriennale:

- il numero di eventi organizzati, suddivisi per generi, e il numero di repliche;
- il numero di spettatori che hanno assistito agli eventi a pagamento e a quelli gratuiti;
- l'incasso derivato dall'attività organizzata in proprio;
- il numero di spettacoli prodotti e il numero di repliche che essi hanno generato;
- il numero di eventi di terzi (affitti sala), suddivisi per generi;
- il numero di frequentatori degli eventi di terzi;
- l'incasso e l'utile generati dagli eventi di terzi;
- il numero di giornate di occupazione del teatro, suddivise per genere di occupazione;
- il personale assunto da Bellinzona Teatro e il personale volontario.

#### **Art. 12 Obblighi di Bellinzona Teatro**

<sup>1</sup>Bellinzona Teatro assicura l'integrità del Teatro Sociale, ne preserva gli aspetti monumentali e garantisce l'accessibilità al pubblico.

<sup>2</sup>Bellinzona Teatro si impegna a fare del Teatro Sociale un centro culturale e d'aggregazione.

<sup>3</sup>Bellinzona Teatro collabora con il Settore Cultura e eventi del Comune e con le principali realtà culturali regionali al fine di pianificare e coordinare l'attività teatrale e artistica in un ambito cittadino e regionale.

<sup>4</sup>Il conto d'esercizio annuale e il rapporto d'esercizio devono essere forniti al Municipio entro sei mesi dalla chiusura dell'anno contabile.

<sup>5</sup>Il Preventivo deve essere fornito al Municipio entro il 30 giugno di ogni anno.

**Art. 13      Contropartite per gli enti finanziatori**

<sup>1</sup>Per attività promosse dalla Città, Bellinzona Teatro mette a disposizione gratuitamente il Teatro Sociale per 6 giornate all'anno, da coordinare con il Settore Cultura e eventi del Comune.

<sup>2</sup>Compatibilmente con la pianificazione teatrale, Bellinzona Teatro mette a disposizione gratuitamente il Teatro Sociale per eventi di carattere istituzionale organizzati dalla Città.

<sup>3</sup>Per attività promosse dal Cantone, Bellinzona Teatro mette a disposizione gratuitamente il Teatro Sociale per 2 giornate all'anno, da coordinare con la Cancelleria dello Stato.

<sup>4</sup>La programmazione rimane di competenza di Bellinzona Teatro.

<sup>5</sup>La direzione può valutare ulteriori richieste e fatturare le prestazioni fornite.

**Art. 14      Responsabilità**

Bellinzona Teatro è responsabile delle attività e delle prestazioni definite nel presente mandato.

**Art. 15      Entrata in vigore**

L'entrata in vigore del presente mandato di prestazione è subordinata all'approvazione del Consiglio comunale e alla ratifica da parte del Consiglio di Stato.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco	Il Segretario
Mario Branda	Philippe Bernasconi

PER ENTE AUTONOMO BELLINZONA TEATRO

Il Presidente	Il Direttore
Renato Bison	Gianfranco Helbling

**Adottato con risoluzione municipale no. 4355 del 17 agosto 2022**

**Approvato dal Consiglio comunale in data 21 novembre 2022**

**Approvato dal Dipartimento delle istituzioni, Sezione Enti locali, il 28 febbraio 2023**